

## 224: Unlimited Spanish Podcast

### Expresiones coloquiales para decir hola

- *¡Hola! ¿Cómo andamos?*
- *Con los pies, ¿no?*
- *Ufff... Necesitas escuchar el episodio de hoy con urgencia.*

¡Hola a todos! ¿Cómo andamos? Soy Óscar, fundador de unlimitedspanish.com.

Quiero ayudarte a hablar español fluidamente.

¡Hablar español es más fácil de lo que parece!

Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

### Hoy, en este episodio:

- ¿Sabías que hay varias expresiones para decir hola? Hoy vamos a ver algunas expresiones más coloquiales simplemente para saludar e iniciar la conversación.
- En la segunda parte voy a hacer un pequeño punto de vista para practicar la gramática. La historia habla de Pedro, alguien que utiliza expresiones para decir hola muy extrañas.

## Испанский через истории

### Разговорные выражения для приветствия

- *Привет! Как идут дела?*
- *Ногами, нет?*
- *Уф... Тебе срочно нужно послушать сегодняшний эпизод.*

Привет всем! Как дела? Я Оскар, основатель unlimitedspanish.com.

Я хочу помочь вам говорить по-испански свободно.

Говорить по-испански – это проще, чем кажется!

Просто используй адекватный материал и техники.

### Сегодня в этом эпизоде:

- Знаете, что есть разные способы поздороваться? Сегодня мы посмотрим на распространенные выражения для приветствия и начала разговора.
- Во второй части мы выполним упражнение «точка зрения», чтобы попрактиковать грамматику. В истории речь идёт о Педро, который использует очень странные выражения для приветствия.

## 224: Unlimited Spanish Podcast

Te recuerdo que puedes entrar en mi página web para conseguir el texto de este episodio y mucho más:

[www.language-efficiency.com](http://www.language-efficiency.com)

Muy bien. Vamos al tema de hoy. Una de las ventajas de ser nativo en un idioma es que simplemente usas todo tipo de expresiones y frases sin pensar. Esto nos pasa a todos con nuestro idioma materno.

No obstante, a veces no nos permite apreciar la riqueza de nuestro propio idioma. Recientemente estaba pensando que en realidad utilizo bastantes expresiones para simplemente decir hola. Todas tienen su matiz y significado ligeramente diferente.

Por supuesto, hay las expresiones clásicas como "hola" o "¿Cómo estás?". Estas las sabemos, ¿no? Hoy voy a darte algunas alternativas coloquiales para que tú también puedas usarlas, aunque no te preocupes si no las aprendes todas. Simplemente intenta comprender su significado y su uso.

Para cada una voy a dar una breve explicación y también un ejemplo. ¿De acuerdo? Venga, vamos a por la primera:

## Испанский через истории

Напоминаю, что вы можете посетить мой сайт, чтобы получить текст эпизода, и не только:

Отлично. Переходим к сегодняшней теме. Одно из преимуществ быть носителем языка в том, что ты используешь фразы и выражения, не задумываясь. Это происходит со всеми нами в родном языке.

Однако, порой это не позволяет нам оценить богатство собственного языка. Недавно я думал о том, что использую довольно много выражений просто чтобы сказать «привет». У всех у них слегка разные оттенки и значения.

Конечно, есть классические выражения вроде «привет» или «как дела?» Мы знаем это, правда? Сегодня я дам вам несколько разговорных вариантов, чтобы и вы могли их использовать, хотя не волнуйтесь, если не запомните все. Просто попытайтесь понять значение и употребление.

Для каждого из них я дам краткое объяснение, а также пример. Договорились? Что ж, переходим к первому:

## 224: Unlimited Spanish Podcast

### ¿Cómo andamos?

En inglés, literalmente sería *How are we walking?*, que no tiene demasiado sentido. Lo que quieres saber, cuando preguntas esto, es como van las cosas. Un ejemplo:

- *Hola, Francisco, ¿cómo andamos hoy?*
- *Bien, bien, gracias. ¿Y cómo estás tú?*

Puedes contestar, por ejemplo "andamos bien" o simplemente "bien".

Ahora ya queda claro que no preguntamos por los pies de la persona.

La siguiente:

### ¿Qué hay?

Literalmente, se traduciría como *What is there?* Es una manera informal de decir "¿Cómo estás?". Es como preguntar que es lo que hay de nuevo en tu vida. Por ejemplo:

## Испанский через истории

### Как у нас дела?

Это переводится буквально «*Как мы идем?*», что не имеет особого смысла. Когда вы спрашиваете об этом, вы хотите знать, как идут дела. Пример:

- *Привет, Франциско, как мы сегодня?*
- *Хорошо, хорошо, спасибо. Как сам?*

Вы можете ответить, например, «все хорошо» или просто «хорошо».

Теперь становится ясно, что мы спрашиваем не о ногах человека.

Следующий:

### Что нового?

Буквально это можно было бы перевести как «что там?» Это неформальный способ сказать «как дела?» Это как спрашивать, что нового в твоей жизни. Например:

## 224: Unlimited Spanish Podcast

- *Hola, ¿qué hay?*
- *Pues... Nada nuevo. Todo sigue igual. ¿Y tú?*

A veces se dice bastante rápido y suena como “qhay”. Puede ser confuso si no sabes qué están diciendo. La siguiente expresión:

### ¿Dónde te metes?

Esta es otra curiosa frase. Meterse en un sitio es como entrar en un sitio o ir a un sitio. De alguna manera estás preguntando a la persona dónde acostumbra a pasar el tiempo. Este saludo está bien cuando no has visto a la persona durante cierto tiempo. Por ejemplo:

- *¡Hombre, Juan! ¿Dónde te metes?*
- *Hola, José. Pues he conseguido un trabajo en esta empresa...*

Si has prestado atención, he dicho “¡hombre!” al principio de la primera frase del diálogo. Es bastante habitual usar esta palabra de forma coloquial. Es una manera de expresar sorpresa.

## Испанский через истории

- *Привет, что нового?*
- *Ну, ничего нового. Все по-прежнему. А у тебя?*

Иногда это произносится довольно быстро и звучит как «кай». Это может сбивать с толку, если не понимаете, о чем речь. Следующее выражение:

### Где тебя носит?

Это еще одна любопытная фраза. Попасть куда-либо похоже на войти куда-то или пойти куда-то. Вы каким-то образом спрашиваете человека, где он обычно проводит время. Это приветствие подходит, если вы какое-то время не видели человека. Например:

- *- Старик, Хуан! Ты куда запропастился?*
- *- Привет, Хосе. Ну, я устроился работать в эту компанию ...*

Если вы обратили внимание, я сказал: "Мужчина!" в начале первой фразы диалога. Это слово часто используется в разговорной речи, типа нашего «старик, дружище». Это способ выразить удивление.

## 224: Unlimited Spanish Podcast

Vamos a ver la siguiente:

### ¿Qué te cuentas?

Esta expresión invita a la persona a explicar algo nuevo sobre su vida. Por ejemplo:

- *¡Raquel! ¿Cómo estás? ¿Qué te cuentas?*
- *Hola, Ana. Bueno... Pues tengo un nuevo novio y bueno pues...*

Dejemos a Raquel con su novio y veamos la siguiente:

### ¿Cómo te trata la vida?

Esta expresión bastante coloquial y se utiliza sobre todo entre amigos. Es una manera de preguntar como van las cosas. Es habitual contestar de forma breve con un "bien" o un "no me puedo quejar", aunque también invita a detallar aspectos de tu vida nuevos o relativamente nuevos. Por ejemplo:

- *¡Hola, Paco! ¿Cuánto tiempo! ¿Y qué, como te trata la vida?*

## Испанский через истории

Посмотрим на следующее:

### Что говорят?

Это выражение предлагает человеку рассказать что-то новое о своей жизни. Например:

- *- Рабель! Как дела? Что нового?*
- *- Привет, Ана. Ну ... В общем, у меня новый парень и.. ну ...*

Оставим Рабель с её парнем и посмотрим следующее:

### Как жизнь (с тобой обходится)?

Это выражение довольно неформальное и используется в основном среди друзей. Это способ спросить, как идут дела. Обычно кратко отвечают «хорошо» или «не жалуюсь», хотя здесь вам также предлагается подробнее рассказать о новых или относительно новых аспектах вашей жизни. Например:

- *Привет, Пако! Сколько лет! Так что, как жизнь? потрепала?*

## 224: Unlimited Spanish Podcast

- *Hola, Javier. Sí, mucho tiempo sin vernos. Todo bien, aunque ahora me estoy mudando a otro apartamento más grande. Ya sabes, con el hijo que va a venir...*
- *¡Ah! ¡Vas a ser padre! ¡Felicidades!*

Vale, la siguiente:

### ¿Qué es de tu vida?

Esta frase es similar a las otras. Invita a que expliques cosas de tu vida. Por ejemplo:

- *¡Uau! Casi no te he reconocido, Guillermo. ¿Qué es de tu vida?*
- *Ah, yo no soy Guillermo, pero en mi vida todo bien, gracias por preguntar :)*

La última:

### ¡Buenas!

¡Esta es muy minimalista! Es como decir hola. Es muy informal y tampoco requiere una contestación, aunque es

## Испанский через истории

- *Привет, Хавьер. Да, давно не виделись. Все хорошо, хотя сейчас переезжаю в квартиру побольше. Ну, знаешь, с сыном, который у нас скоро появится ...*
- *- А! Ты будешь отцом! Поздравляю!*

Ладно, следующее:

### Как поживаешь?

Эта фраза похожа на остальные. Вам предлагается рассказать о новостях в жизни. Например:

- *Ух ты! Я тебе не узнал, Гильермо. Как поживаешь?*
- *Ах, я не Гильермо, но в моей жизни все хорошо, спасибо, что спросили :)*

Последняя:

### Добрый!

Эта фраза очень минималистична! Это как поздороваться. Она очень неформальна и не требует ответа, хотя в ответ

## 224: Unlimited Spanish Podcast

normal replicar con “buenas”, también. Parece ser que es una manera de acortar la expresión “buenas tardes” o “buenos días”. He observado que algunos le dan un tono diferente en función del estado de ánimo. Imagínate que entras en la oficina de trabajo con estos escenarios:

- *Tono neutral: buenas*
- *Tono con cierto entusiasmo: ¡buenas!*
- *Tono arrastrado: ¡Buenaas!*
- *Tono tímido, para no llamar mucho la atención pero tampoco ser maleducado y entrar sin saludar: Buenas.*

El tono también es importante para transmitir uno u otro matiz.

De acuerdo, estas han sido algunas de las expresiones de tinte coloquial que se usan habitualmente. Como ves, el español es un lenguaje rico y no te aburres nunca.

## Испанский через истории

сгодится та же фраза. Похоже, это способ сократить выражение «добрый день» или «доброе утро». Я заметил, что некоторые из них имеют разный тон в зависимости от настроения. Представьте, что вы входите в рабочий офис со следующими фразами:

- *Нейтральный тон: Привет.*
- *Тон с энтузиазмом: Привет!*
- *Тон протяжный: Привееет!*
- *Застенчивый тон, чтобы войти, не сильно привлекая к себе внимания, но и не показавшись невоспитанным - не поздороваться: привет.*

Тон тоже важен для передачи того или иного оттенка.

Итак, это были некоторые из разговорных выражений, которые часто используются. Как видите, испанский - богатый язык, и вам никогда не будет скучно.

### Punto de vista

Perfecto. Ahora pasamos al punto de vista. Así podrás practicar la gramática de forma intuitiva y sin memorizar nada.

Como sabes, te cuento la misma historia dos veces. La segunda vez cambiaré algún aspecto gramatical. Así podrás apreciar las diferencias y aprender en contexto.

#### **Primero en pasado, tercera persona.**

A Pedro le encantaba saludar con expresiones pintorescas. Por ejemplo, decía: "¿Cómo corremos?" en vez de "¿Cómo andamos?" o decía "¡Malas!" en vez de "¡Buenas!".

Mucha gente pensaba que Pedro era un auténtico loco. Pero él creía que era un genio de verdad, una persona con gran creatividad, aunque incomprendido.

Un día encontró a una chica que contestaba de manera tan pintoresca como él. Por tanto, cuando él saludaba de forma extraña, ella contestaba de forma extraña también.

### Точка зрения

Отлично. А теперь переходим к Точке зрения. Так вы сможете практиковать грамматику в интуитивной форме и ничего не заучивая.

Как вы знаете, я рассказываю одну историю дважды. Во второй раз я поменяю кое-что в грамматике. Так вы сможете оценить различия и изучать язык в контексте.

#### **Сначала в прошедшем, в третьем лице.**

Педро любил здороваться заковыристыми выражениями. Например, он говорил: «Как бегут дела?» вместо "Как идут дела?" или говорил "Злой (день)!" вместо "Добрый!"

Многие считали Педро настоящим сумасшедшим. Но он считал себя настоящим гением, очень творческим человеком, хотя и непонятым.

Однажды он встретил девушку, которая ответила так же колоритно, как и он. Поэтому, когда он странно поздоровался, она тоже странно ответила.

## 224: Unlimited Spanish Podcast

Cuando Pedro decía “¿Cómo corremos?”, ella contestaba “¡Con los pies!” Cuando Pedro saludaba con un “¡Malas!”, ella respondía con un “¡No, no, peores!” Ella le seguía el juego en todo momento.

A Pedro realmente le gustaba esa chica tan loca.

Un día se encontraron delante de una cafetería, y él le dijo: “Oye, me gustaría tomar un café contigo... Para ya sabes, conocernos mejor”. Ella se puso seria y le dijo: “¡No!”, y se dirigió hacia la puerta de la cafetería.

Él se quedó con cara de bobo. La chica, justo antes de salir, se giró, le guiñó un ojo y con una mano le hizo un gesto para ir con ella. Mientras Pedro se acercaba a ella con cara aún más de bobo, pensó que esa chica era realmente una caja de sorpresas... Y le gustaba.

**Vale, ahora la misma historia en presente y en primera persona:**

Me encanta saludar con expresiones pintorescas. Por ejemplo, digo: “¿Cómo corremos?” en vez de “¿Cómo andamos?” o digo “¡Malas!” en vez de “¡Buenas!”.

## Испанский через истории

Когда Педро сказал: «Как бежим?», Она ответила: «Ногами!» Когда Педро здоровался «Злой!», она отвечала «да, нет, всё еще хуже!» Она постоянно ему подыгрывала ему.

Педро очень понравилась столько сумасшедшая девушка.

Однажды они встретились у кафе, и он сказал: «Эй, я хотел бы выпить с тобой кофе ... Знаешь, чтобы узнать друг друга получше. Она посерьезнела и сказала: «Нет!» И направилась к двери кафе.

Он остался сидеть с глупым лицом. Девушка прежде, чем выйти, обернулась, подмигнула ему и жестом показала следовать за ней. Когда Педро шёл к ней с еще более глупым лицом, то думал, что эта девушка полна сюрпризов ... И она ему нравилась.

**Ладно, теперь та же история в настоящем времени и от первого лица:**

Я люблю здороваться красочными выражениями. Например, я говорю: «Как бежим?» вместо "Как у нас дела?" или говорю: "Злой!" вместо "Добрый!"

## 224: Unlimited Spanish Podcast

Mucha gente piensa que soy un auténtico loco. Pero creo que soy un genio de verdad, una persona con gran creatividad, aunque incomprendido.

Un día encuentro a una chica que contesta de manera tan pintoresca como yo. Por tanto, cuando yo saludo de forma extraña, ella contesta de forma extraña también.

Cuando digo “¿Cómo corremos?”, ella contesta “¡Con los pies!”. Cuando saludo con un “¡Malas!”, ella responde con un “¡No, no, peores!”. Ella me sigue el juego el todo momento.

A mí realmente me gusta esta chica tan loca.

Un día nos encontramos delante de una cafetería, y le digo: “Oye, me gustaría tomar un café contigo... Para ya sabes, conocernos mejor”. Ella se pone seria y me dice: “¡No!”, y se dirige sola hacia la puerta de la cafetería.

Me quedo con cara de bobo. La chica, justo antes de entrar, se gira, me guiña un ojo y con una mano me hace un gesto para ir con ella. Mientras me acerco a ella con cara aún más de bobo, pienso que esta chica es realmente una caja de sorpresas... Y me gusta.

## Испанский через истории

Многие думают, что я настоящий сумасшедший. Но я думаю, что я настоящий гений, человек с большой креативностью, хотя и непонятый.

Однажды я встречаю девушку, которая отвечает так же необычно, как и я. Поэтому, когда я странно здороваюсь, она тоже странно отвечает.

Когда я говорю: «Как бежим?», Она отвечает: «Ногами!»  
Когда я говорю: «Злой!» она отвечает «да, нет, ещё хуже!»  
Она все время подыгрывает мне.

Мне очень нравится эта сумасшедшая девушка.

Однажды мы встречаемся перед кафетерием, и я говорю: «Эй, мне бы хотелось выпить с тобой кофе ... Знаешь, чтобы узнать друг друга получше». С серьёзным видом она говорит: «Нет!» И направляется одна к двери кафе.

Я остаюсь сидеть с глупым лицом. Девушка перед тем, как выйти, поворачивается, подмигивает мне и показывает рукой идти с ней. Когда я подхожу с еще более глупым лицом, то думаю, что эта девушка действительно полна сюрпризов... И она мне это нравится.

## 224: Unlimited Spanish Podcast

Bueno, este es el final de este pequeño ejercicio de punto de vista. Espero que te haya gustado. Como puedes comprobar, hay pequeñas variaciones gramaticales cuando cambiamos el tiempo verbal y la persona. Al tener el mismo contexto, es más fácil de recordar y usar.

Por cierto, “tener cara de bobo” quiere decir tener cara de sorpresa, de no entender lo que está pasando.

Bueno, estamos llegando al final. ¿Sabes qué son los cinco pilares para aprender español? Puedes conseguirlos ahora en mi página web, en la página principal.

Solo tienes que poner tu nombre y tu correo electrónico para conseguir cinco videos que te explicaran como mejorar tu español.

Bueno. De momento nada más. Nos vemos la semana que viene con más expresiones. En este caso para decir adiós. ¡Cuídate!

## Испанский через истории

Что ж, это конец этого небольшого упражнения Точка зрения. Надеюсь, вам понравилось. Как видите, есть небольшие грамматические изменения, когда мы меняем время глагола и лицо. В одинаковом контексте, его легче запомнить и использовать.

Кстати, «иметь глупое лицо» — значит иметь удивленное лицо, не понимая, что происходит.

Что ж, мы подошли к концу. Вы знаете, каковы пять основ изучения испанского языка? Вы можете получить их прямо сейчас на моем сайте, на главной странице.

Вам просто нужно указать свое имя и адрес электронной почты, чтобы получить пять видеороликов, которые объяснят, как улучшить свой испанский.

Ладно. На данный момент это всё. Увидимся на следующей неделе с другими выражениями. В этом случае прощаюсь. Берегите себя!